

¡JESUS-EN BIOTZA-RI!
MENDIBURU ILTAKO LENBIZIKO EUNKIURRENEAN.

«Atozte Nigana penatuak eta nekez beteak arkitzen zeraten guztiak. Ni izango naiz zuen gozaera.» (Matth. II.)

¿Norena da entzun degun boza?..
 ¿Zeiñek ¡O Euskaldunak!
 Senti ez du biotzean poza?
 ¡Zoaz sekuletako.
 Aspaldiko arantza zorrotza!
 ¡Poztu zaitetz Oyarzun
 Zabaldu da Jesus-en Biotza!
 ¡Ara, Artatik dator.....
 Aita Mendibururen oroitza!

¡Ibar ontako mendi maiteak!
 ¿Zeiñek poztutzen ditu
 Gaur zuen chori eta bildotsak?
 ¿Zeiñek gozaten ditu
 Zuen umeen atzoko penak?
 ¿Zeiñek, zeñek, ¡anaiak!
 Euskal-erriko naigabe beltzak?
 ¡Ai!.... ¡begirazaioGUN!....
 ¡Gure maite Jesus-en Biotzak!

ANTONIO ARZAC.

1882-ko Uzta.

EXPLICACION DE LA PORTADA.

En la primera página de este número ofrecemos á nuestros lectores una bellissima portada, composicion de D. Adolfo Morales de los Rios, y ejecutada por este nuestro inteligente colaborador, á quien no sabemos cómo agradecer la eficaz cooperacion que viene prestandonos en nuestras tareas.

Y como quiera que la portada del Sr. Morales de los Rios es bastante complicada, por la riqueza de detalles que contiene, creemos que nuestros lectores verán con gusto una ligera descripcion de este hermoso trabajo:

En el centro de la portada, sobre una cruz bizantina, se ostenta el nombre de MENDIBURU en una ancha faja, cortada por una corona

de siempre-vivas, que recuerda la permanencia de la memoria de este ilustre escritor euskaro, y atravesada por un pensamiento, dedicado al insigne oyarcese por la direccion de la EUSKAL-ERRIA. La cruz se halla decorada en el mismo estilo en que lo está el púlpito de la iglesia de «San Lorenzo —fuera de los muros— de Roma,» para recordar, pues se trata de un orador sagrado, un púlpito notable por su arquitectura. Sobre dicha cruz aparecen en cuatro medallones los emblemas de los cuatro Evangelistas, que recuerdan al misionero, incansable propagandista de la Fê.

En el lado izquierdo, de una urna cineraria brota una azucena, símbolo de la pureza de su vida, y trás la urna se halla colocado un estandarte con el anagrama JHS que ostentan los hijos de la Compañía de Jesús, á la que pertenecia el P. Mendiburu, y enlazado con el vástago del pendon, aparece una banderola, en la que va escrito el título de su primera obra clásica: *Jesus-en Biotz maitearen devocioa*.

La parte superior de la portada la ocupa una composicion en la que figuran el ostensorio ó custodia del SS. Corazon de Jesús, de cuya devocion fué gran propagandista el P. Mendiburu, el Evangelio, la Cruz, la calavera, el tintero, y el bonete de sacerdote. Adosado á esta banda va el escudo de armas del Valle de Oyarzun, pátria del insigne escritor euskaro, tal cual aparece en la Iglesia parroquial de San Esteban.

Cierra la composicion por la parte inferior una faja, en cuyos estremos aparecen el *alfa* y la *omega*, principio y fin de la vida, en el fondo de cuyas letras griegas figuran las fechas 1708 y 1782, que son las del nacimiento y muerte del ínclito oyarcese, y en el cuadro central, entre palmas y azucenas cruzadas, símbolos de la gloria y de la pureza, figura una estrella resplandeciente con la fecha 1882, que indica la de su primer Centenario.

Bajo la cruz aparece la siguiente dedicatoria de la direccion de la Revista:

AITA SEBASTIAN MENDIBURU

*Oiarzuar gain-gaïneko, euskal izdun eder,
izkribatzalle bikañ,
eta Jesus-en lagunkidako elkargun doagarayari,
bere eriotzaren lenbiziko eunkian*

EUSKAL-ERRIA-K

